

Договір страхування вантажів  
Cargo Insurance Agreement  
№ \_\_\_\_\_

Індивідуальна частина (Частина 1)/ Individual Part (Part 1)

Страховий продукт: «Страхування вантажу (Стандарт)»

Insurance product: «Cargo Insurance (Standard)»

Дата укладання/ Date of the Agreement: «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ р.

1. СТРАХОВИК / INSURER	Акціонерне товариство «Страхова компанія «Країна» (АТ «СК «Країна»), яке у подальшому іменується «Страховик» 04176, м. Київ, вул. Електриків, 29-А ЄДРПОУ: 20842474 IBAN: UA443534890000026505000000025 в АТ «АСБІО БАНК» тел.: (044) 5904800, (044) 5904801, 0800 500467, 890 з мобільного (цілодобово), www.krayina.com Joint-Stock Insurance Company Krayina (JS Krayina IC), hereinafter referred to as the Insurer 29A Elektrykiv Street, Kyiv, 04176 EDRPOU code: 20842474 IBAN: UA443534890000026505000000025 in JSC ASVIO Bank tel.: (044) 5904800, (044) 5904801, 0800 500467, 890 from mobile (round the clock), www.krayina.com		
	місцезнаходження відокремленого підрозділу Страховика location of the Insurer's stand-alone business unit		
2. СТРАХУВАЛЬНИК/ INSURANT	ПІБ /найменування Full name / name		
	Адреса Address		
РНОКПП/ЄДРПОУ RNOKPP (tax number)/EDRPOU		Дата народження/ реєстрації Date of birth / registration	___/___/___
Номер телефону Telephone		Електронна адреса Email	
3.ВИГОДОНАБУВАЧ/ BENEFICIARY	ПІБ /найменування Full name / name		
	Адреса Address		
РНОКПП/ЄДРПОУ RNOKPP (tax number)/EDRPOU		Дата народження Date of birth	___/___/___
4. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ОБ'ЄКТ СТРАХУВАННЯ: INFORMATION ABOUT THE OBJECT INSURED:			
4.1 Об'єкт страхування: Object insured:	Назва вантажу Cargo name		
	Кількість місць Number of colli		
	Вартість вантажу, грн Cargo value, UAH		
	Вид транспорту Mode of transport		

	Наявність експедитора Availability of forwarder		
<b>5.УМОВИ СТРАХУВАННЯ</b> <b>INSURANCE TERMS AND CONDITIONS</b>			
5.1. Страхові випадки Insured events	Знищення, пошкодження чи втрата всього або частини Застрахованого вантажу при його перевезенні внаслідок настання страхових ризиків, самостійно обраних Страхувальником на умовах страхування, зазначених в п.5.2. Частини 1 Договору. Destruction, damage or loss of all or part of the Insured Cargo during its transportation due to the occurrence of insured risks independently chosen by the Insurant on the insurance terms and conditions stipulated in clause 5.2 of Part 1 of the Agreement.		
5.2. Страхові ризики Insured risks	«3 відповідальністю за всі ризики» «All risks»	TAK/NI YES/NO	
	«3 відповідальністю за часткову аварію» «With particular average»	TAK/NI YES/NO	
	«Без відповідальності за пошкодження, крім випадків повного знищення або втрати» «Free of particular average»	TAK/NI YES/NO	
5.3. Територія дії Договору (маршрут) Territory of the Agreement (route)	Пункт відправлення: Point of departure:		
	Пункт призначення: Point of destination:		
	Місце перевантаження: Place of transshipment:		
	Проміжне зберігання (склад проміжного зберігання): Intermediate storage (intermediate storage warehouse):		
<b>6. СТРАХОВА СУМА, СТРАХОВИЙ ТАРИФ І СТРАХОВА ПРЕМІЯ (СТРАХОВИЙ ПЛАТІЖ)</b> <b>SUM INSURED, INSURANCE RATE AND INSURANCE PREMIUM (INSURANCE PAYMENT)</b>			
6.1. Страхова сума, грн. Sum insured, UAH	_____ грн./ UAH		
6.3. Страховий тариф Insurance rate	_____ % від Страхової суми / of the sum insured		
6.4. Франшиза Deductible	_____ % від Страхової суми по кожному страховому випадку / of the Sum Insured for each insured event		
6.5. Страхова премія Insurance premium	_____ грн./ UAH		
6.6. Клас страхування Insurance class	Клас страхування 7 «Страхування майна, що перевозиться (включаючи вантаж, багаж (вантажобагаж))». Insurance Class 7 “Insurance of Transported Property (including Cargo, Baggage (Freight Baggage))”.		
<b>7. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ ТА УМОВИ СПЛАТИ СТРАХОВОГО ПЛАТЕЖУ</b> <b>TERM OF THE AGREEMENT AND TERMS OF THE INSURANCE PREMIUM PAYMENT</b>			
<b>7.1. Строк дії Договору та розмір страхової премії:</b> <b>Term of the Agreement and amount of the Insurance Premium:</b>			
Дата початку дії Договору страхування: Date of commencement of the Insurance Agreement:	Дата закінчення дії Договору страхування (включно) Date of expiry of the Insurance Agreement (inclusive)	Сума страхової премії, грн. Insurance premium, UAH	Строк сплати страхової премії (включно) Insurance premium payment term (inclusive)
___/___/___	___/___/___		___/___/___
7.2. Договір набирає чинності з 00:00 годин дня, наступного за днем надходження на рахунок Страховика страхової премії. The Agreement shall enter into force at 12:00 AM on the day following the day when the Insurance Premium enters the			

Insurer's account.
7.3. Страхова премія підлягає сплаті одноразово до початку дії Договору страхування. The Insurance premium shall be paid once before the Insurance Agreement enters into force.
7.4. При несплаті страхової премії у строк, зазначений у п.7.1 Частини 1 Договору, такий Договір вважається таким, що не набрав чинності. If the Insurance Premium is not paid within the period specified in clause 7.1 of Part 1 of the Agreement, such Agreement shall be deemed not to have entered into force.

## **8. ПОРЯДОК РОЗГЛЯДУ ЗВЕРНЕНЬ СПОЖИВАЧІВ PROCEDURE FOR CONSIDERATION OF CONSUMER COMPLAINTS**

8.1. Порядок розгляду звернень споживачів Страховиком розміщений за посиланням <https://krayina.com/page/zakhist-prav-spozhivachiv-finansovikh-poslug>.

The Insurer's procedure for handling consumer claims is available at <https://krayina.com/page/zakhist-prav-spozhivachiv-finansovikh-poslug>.

8.2. Захист прав споживачів фінансових послуг здійснює Національний банк України та інші державні органи в межах своєї компетенції.

The National Bank of Ukraine and other public authorities shall protect the rights of consumers of financial services within their competence.

## **9. СТРОКИ ПРИЙНЯТТЯ РІШЕННЯ ПРО СТРАХОВУ ВИПЛАТУ ТА ЗДІЙСНЕННЯ СТРАХОВИХ ВИПЛАТ TERMS OF DECISION-MAKING ON INSURANCE PREMIUMS AND PAYMENT OF INSURANCE BENEFITS**

9.1. Рішення про виплату або відмову у виплаті страхового відшкодування приймається Страховиком протягом 10 (десяти) робочих днів з дня отримання Заяви на виплату страхового відшкодування та інших документів, необхідних для підтвердження настання страхового випадку, з'ясування обставин, причин настання страхового випадку та/або визначення розміру збитку та способу виплати страхового відшкодування та затверджується Страховим актом за встановленою Страховиком формою.

The decision to pay or refuse to pay insurance benefit shall be made by the Insurer within 10 (ten) business days from the date of receipt of the Insurance Claim and other documents required to confirm the occurrence of an insured event, clarify the circumstances, causes of occurrence of an insured event and/or determine the loss and the method of payment of insurance benefit and shall be approved by the Claim Report in the form established by the Insurer.

9.2. При визнанні випадку страховим, Страховик протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту складення Страхового акту здійснює виплату страхового відшкодування.

If the event is recognized as insured, the Insurer shall pay the insurance indemnity within 10 (ten) working days from the date of drawing up the Insurance claim report.

9.3. Страховик повідомляє Страхувальника про відмову у виплаті страхового відшкодування в письмовій формі з обґрунтуванням причин відмови протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту затвердження Страхового акту.

9.4. The Insurer shall notify the Insurant of refusal to pay insurance benefit in writing with justification of the reasons for refusal within 10 (ten) business days from the date of approval of the Claim Report.

## **10. ДОДАТКОВІ УМОВИ ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS**

10.1. Договір страхування не є додатковим до інших товарів, робіт або послуг, що не є страховими.  
The Insurance Agreement shall not be additional to other goods, works or services that are not insured.

10.2. Частка витрат пов'язаних безпосередньо з укладенням і виконанням Договору страхування становить 60%.

The share of expenses directly related to the conclusion and execution of the Insurance Agreement shall be 60%.

## **11. ІНШІ УМОВИ MISCELLANEOUS**

11.1. Підписанням цього Договору страхування, Страхувальник підтверджує, що йому у повному обсязі надана доступна та вичерпна інформація про страховий продукт <https://krayina.com/page/strakhuvannya-vantazhu-standart>,

про Страховика <https://krayina.com> та страхового посередника (за наявності), а рішення укласти Договір страхування Страхувальником прийнято усвідомлено.

By signing this Insurance Agreement, the Insurant affirms that he/she has been provided with full and complete information about the insurance product <https://krayina.com/page/strakhuvannya-vantazhu-standart>, about the Insurer <https://krayina.com>, and the insurance intermediary (if any), and the decision to enter into the Insurance Agreement has been made consciously.

11.2. Порядок внесення змін, дострокового припинення чи розірвання Договору страхування визначено у Розділі 15 Частини 2 Договору.

The procedure for amending, early termination or cancellation of the Insurance Agreement is set out in Section 15 of Part 2 of the Agreement.

11.3. Права та обов'язки Сторін, відповідальність Сторін за невиконання або неналежне виконання умов Договору страхування визначено у Розділі 13-14 Частини 2 Договору.

The rights and obligations of the Parties, liability of the Parties for failure to fulfill or improper fulfillment of the terms and conditions stipulated in the Insurance Agreement are defined in Sections 13-14 of Part 2 of the Agreement.

11.4. Порядок та умови відмови від Договору страхування визначено у Розділі 16 Частини 2 Договору.

The procedure and conditions for withdrawal from the Insurance Agreement are provided for in Section 16 of Part 2 of the Agreement.

11.5. Порядок обміну повідомленнями між Сторонами визначено у п.28.2. Розділу 28 Частини 2 Договору.

The procedure for exchange of communications between the Parties is defined in clause 28.2 of Section 28 of Part 2 of the Agreement.

## **12. ТЕХНОЛОГІЯ УКЛАДАННЯ І ПІДПИСАННЯ ДОГОВОРУ PROCEDURE FOR CONCLUDING AND SIGNING THE AGREEMENT**

12.1. Цей Договір укладається шляхом приєднання, він складається з Частини 1 (Індивідуальна частина) та Частини 2 (Публічна частина), розміщеної на веб-сторінці Страховика, яка надається Страхувальнику шляхом надання посилання <https://krayina.com/page/strakhuvannya-vantazhu-standart> та QR-коду.

This Agreement shall be concluded by joining, it consists of Part 1 (Individual Part) and Part 2 (Public Part) posted on the Insurer's website, which is provided to the Insurant by providing the link <https://krayina.com/page/strakhuvannya-vantazhu-standart> and QR code.



12.2. Датою надання Частини 2 Договору Страхувальнику є дата укладення Договору, а саме момент підписання Частини 1 Договору Страхувальником. Страховик гарантує, що Частина 1 та Частина 2 Договору захищені від внесення будь-яких змін до них, крім тих, що вносяться у порядку, визначеному цим Договором.

The date of provision of Part 2 of the Agreement to the Insurant shall be the date of concluding the Agreement, in particular the date of signing of Part 1 of the Agreement by the Insurant. The Insurer warrants and represents that Part 1 and Part 2 of the Agreement are protected from any amendments thereto, except for those made in accordance with the procedure specified in this Agreement.

12.3. Підписанням Частини 1 Договору, Страхувальник приєднується до Договору в цілому та погоджується дотримуватись умов, викладених в цьому Договорі, включаючи Частина 1 та Частина 2.

By signing Part 1 of Agreement, the Insurant shall join the Agreement as a whole and agree to comply with the terms and conditions set out in this Agreement, including Part 1 and Part 2.

12.4. Договір страхування укладається виключно в письмовій формі з дотриманням вимог Цивільного кодексу України, встановлених до письмової форми правочину, та оформляється у паперовій формі або у формі електронного документа, створеного згідно з вимогами, визначеними Законом України «Про електронні документи та електронний документообіг», або в порядку, передбаченому законодавством про електронну комерцію.

Insurance Agreement shall be concluded exclusively in writing in compliance with the requirements of the Civil Code of Ukraine established for the written form of a transaction and shall be executed in paper form or in the form of an electronic document created in accordance with the Law of Ukraine on Electronic Documents and Electronic Document Management or in the manner prescribed by the legislation on electronic commerce.

12.5. У паперовій формі Договір укладається на паперовому носії шляхом підписання (проставлянням власноручних підписів) Частини 1 (Індивідуальної частини) Договору обома Сторонами. Підписанням Частини 1 (Індивідуальної частини) Договору, Страхувальник засвідчує, що ознайомлений та погоджується з умовами Договору, викладеними у Частині 1 (Індивідуальній частині) та Частині 2 (Публічній частині) Договору. Підписана обома Сторонами Частина 1 (Індивідуальна частина) Договору та додатки до неї (за наявності) видаються Страхувальнику одразу після її підписання.

The Agreement shall be concluded in paper form by signing (affixing personal handwritten signatures) of Part 1 (Individual Part) of the Agreement by both Parties. By signing Part 1 (Individual Part) of the Agreement, the Insurant certifies that he/she has read and agrees to the terms and conditions of the Agreement set out in Part 1 (Individual Part) and Part 2 (Public Part) of the Agreement. Part 1 (Individual Part) of the Agreement signed by both Parties and annexes thereto (if any) shall be submitted to the Insurant immediately after signing.

12.6. В формі електронного документа Договір укладається на умовах публічної пропозиції (оферти) укласти Договір, якою виступають Загальні умови страхового продукту (Частина 2 (Публічна частина) Договору), що розміщуються на офіційному сайті Страховика та прийняття пропозиції (акцепту) клієнтом з використанням інформаційно-комунікаційної системи (ІКС) Страховика та/або його посередника відповідно до Закону України «Про електронну комерцію», Закону України «Про електронні документи та електронний документообіг», Закону України «Про електронну ідентифікацію та електронні довірчі послуги» та Цивільного кодексу України. Реєстрація клієнта в ІКС Страховика (Посередника) здійснюється на підставі наданих клієнтом даних, необхідних для укладення Договору страхування, та підтверджується наданням одноразового ідентифікатора, який передається клієнту засобом електронного зв'язку, вказаному під час реєстрації в ІКС Страховика. В подальшому вказаний одноразовий ідентифікатор використовується клієнтом для підписання електронного Договору страхування.

In the form of an electronic document, the Agreement shall be concluded on the terms of a public offer (offer) to conclude the Agreement, which shall be the General Terms and Conditions of the Insurance Product (Part 2 (Public Part) of the Agreement) posted on the Insurer's official website and acceptance of the offer (acceptance) by the Client using the Insurer's Information and Communication System (ICS) and/or its intermediary in accordance with the Law of Ukraine on Electronic Commerce, the Law of Ukraine on Electronic Documents and Electronic Document Management, the Law of Ukraine on Electronic Identification and Electronic Trust Services and the Civil Code of Ukraine. The client shall be registered in the Insurer's (Intermediary's) ICS on the basis of the data provided by the client necessary for conclusion of the Insurance Agreement and shall be confirmed by providing a one-time identifier, which shall be transmitted to the client by electronic means specified during registration in the Insurer's ICS. Subsequently, the specified one-time identifier shall be used by the client to sign the electronic Insurance Agreement.

12.7. Безумовним прийняттям (акцептом) пропозиції (оферти) Страховика вважається здійснення Страхувальником дій, направлених на оформлення Договору, а саме заповнення Страхувальником Частини 1 (Індивідуальної частини) Договору та її підписання удосконаленням електронним підписом з кваліфікованим сертифікатом (УЕП), або кваліфікованим електронним підписом (КЕП), або електронним підписом одноразовим ідентифікатором, який направляється Страховиком або його Посередником на електронну пошту та/або на мобільний телефон Страхувальника та вводиться Страхувальником в ІКС Страховика або його Посередника. При цьому, підписання Страхувальником акцепту таким одноразовим ідентифікатором вважається належним підписанням Страхувальником Договору відповідно до ст. 12 Закону «Про електронну комерцію».

Unconditional acceptance of the Insurer's offer shall be deemed to be the actions of the Insurant aimed at execution of the Agreement, namely filling in Part 1 (Individual part) of the Agreement by the Insurant and signing it with an advanced electronic signature with a qualified certificate (AES), or a qualified electronic signature (QES), or an electronic signature with a one-time identifier sent by the Insurer or its Intermediary to the email and/or mobile phone of the Insurant and entered by the Insurant into the Insurer's or its Intermediary's ICS. At the same time, signing of acceptance by the Insurant with such one-time identifier shall be deemed to be proper signing of the Agreement by the Insurant in accordance with Article 12 of the Law of Ukraine on Electronic Commerce.

12.8. Заповнення Страхувальником Частини 1 (Індивідуальної частини) Договору без накладення електронного підпису не зобов'язує останнього укласти Договір страхування. У випадку не підписання Страхувальником Договору, Договір вважається неукладеним.

Completion of Part 1 (Individual Part) of the Agreement by the Insurant without electronic signature does not oblige the latter to enter into the Insurance Agreement. If the Insurant fails to sign the Agreement, the Agreement shall be deemed not concluded.

12.9. Після підписання електронним підписом Договору Страхувальником, уповноважена особа Страховика присвоює номер Договору та підписує Договір за допомогою КЕП або УЕП із кваліфікованим сертифікатом (з

використанням кваліфікованої позначки часу). У разі не підписання Договору Страховиком, Договір вважається неукладеним.

After signing the Agreement by electronic signature by the Insurant, the Insurer's authorized official shall assign the Agreement number and sign the Agreement by means of QES or AES with a qualified certificate (using a qualified time stamp). If the Insurer fails to sign the Agreement, the Agreement shall be deemed not concluded.

12.10. Використання електронного підпису Сторонами Договору не може тлумачитись як таке, що обмежує право Сторін вчиняти правочини у вигляді паперових документів (змінювати, доповнювати або припиняти дію електронного Договору правочинами викладеними в паперовій формі і навпаки).

The use of electronic signature by the Parties to the Agreement shall not be construed as restricting the right of the Parties to execute transactions in paper form (to amend, supplement or terminate the electronic Agreement by transactions in paper form and vice versa).

12.11. Страховик направляє на електронну адресу або іншим способом, обраним Страхувальником, примірник Договору страхування з додатками, підписаний обома Сторонами, Страхувальнику одразу після підписання такого Договору, але не пізніше початку строку його дії або не пізніше дня укладення Договору страхування, якщо Договором страхування визначено ретроактивну дату. Страховик за зверненням Страхувальника зобов'язаний виготовити паперову копію Договору, укладеного в електронній формі протягом 3 (трьох) робочих днів з дня звернення.

The Insurer shall send a copy of Insurance Agreement with annexes signed by both Parties to the Insurant immediately after signing such Agreement, but not later than the beginning of its term or not later than the day of Insurance Agreement conclusion if retroactive date is specified in the Insurance Agreement. Upon request of the Insurant, the Insurer shall be obliged to make a paper copy of the Agreement concluded in electronic form within 3 (three) business days from the date of request.

12.12. Страхувальник, що приєднався до цього Договору, усвідомлює та надає дозвіл Страховику на розкриття в повному обсязі інформації, що становить таємницю страхування з дотриманням вимог законодавства, яке регулює питання таємниці страхування.

The Insurant who has joined this Agreement is aware of and authorizes the Insurer to disclose in full the information constituting insurance secrecy in compliance with the legislation governing insurance secrecy.

12.13. Підписуючи Частина 1 цього Договору, Страховик засвідчує підпис фізичної особи клієнта-власника інформації, що становить таємницю страхування на паперових формах.

By signing Part 1 of this Agreement, the Insurer shall certify the signature of the individual customer who owns the information constituting insurance secrecy in paper forms.

12.14. Сторони Договору страхування усвідомлюють можливість використання ними УЕП з кваліфікованим сертифікатом, якщо Страховик підписує договір УЕП з кваліфікованим сертифікатом.

The Parties to the Insurance Agreement are aware of the possibility of using AES with a qualified certificate if the Insurer signs the Agreement using AES with a qualified certificate.

12.15. Страховик здійснює ідентифікацію та верифікацію Страхувальника у способи та у випадках, передбачених чинним законодавством у сфері запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення та нормативно-правовими актами НБУ з питань фінансового моніторингу. Відповідно до п.7 статті 11 Закону України «Про запобігання та протидію легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення» суб'єкт первинного фінансового моніторингу (АТ «СК «КРАЇНА») має право витребувати, а клієнт, представник клієнта зобов'язані подати інформацію (офіційні документи), необхідну (необхідні) для здійснення належної перевірки, а також для виконання таким суб'єктом первинного фінансового моніторингу інших вимог законодавства у сфері запобігання та протидії легалізації (відмивання) доходів, одержаних злочинним шляхом, фінансуванню тероризму та фінансуванню розповсюдження зброї масового знищення.

The Insurer shall identify and verify the Insurant in the ways and in the cases provided for by the applicable laws in the field of prevention and counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime, financing of terrorism and financing of proliferation of weapons of mass destruction and regulations of the NBU on financial monitoring. In accordance with clause 7 of Article 11 of the Law of Ukraine on Prevention and Counteraction to Legalization (Laundering) of Proceeds of Crime, Financing of Terrorism and Financing of Proliferation of Weapons of Mass Destruction, the primary financial monitoring entity (JS KRAYINA IC) shall have the right to request, and the client, client's representative is obliged to submit information (official documents) necessary for the proper verification, as well as for the fulfillment by such primary financial monitoring entity of other requirements of the legislation in the field of prevention of money laundering.

12.16. Цей Договір складено українською та англійською мовою. У разі невідповідності текстів українською та англійською мовами, текст українською мовою матиме переважну силу.

This Agreement is executed in Ukrainian and English languages. In case of inconsistency between the Ukrainian and English texts, the Ukrainian text shall prevail.

### 13. ПОРЯДОК ДІЙ У РАЗІ НАСТАННЯ ПОДІЇ, ЩО МАЄ ОЗНАКИ СТРАХОВОГО ВИПАДКУ PROCEDURE FOR ACTIONS IN CASE OF AN EVENT WITH SIGNS OF AN INSURED EVENT

13.1. У разі настання події, що має ознаки страхового випадку, Страхувальник повинен не пізніше 24 (двадцяти чотирьох) годин з моменту її настання, повідомити Страховика за номером телефону **0-800-500-467** (безкоштовно по Україні зі стаціонарних номерів) / **890** (з мобільного безкоштовно з функцією «Call-Back») та виконувати інші дії, визначені у Розділі 17 Частини 2 Договору.

In case of occurrence of an event that has signs of an insured event, the Insurant shall notify the Insurer by telephone number **0-800-500-467** (free of charge within Ukraine from fixed line numbers) / **890** (free of charge from mobile with Call-Back function) and take other actions stipulated in Section 17 of Part 2 of the Agreement no later than 24 (twenty-four) hours from the moment of its occurrence.

### 14. ПОСЕРЕДНИК INTERMEDIARY

Інформація про посередника та його місце знаходження Information about the intermediary and its location	
---	--

Підпис Страховик Signature of the Insurer	Підпис Страхувальник Signature of the Insurant
Прізвище, ініціали Surname, initials	Прізвище, ініціали Signature, initials